

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 100 (2002)

**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Procès-verbal de l'assemblée générale

19 octobre 2001 à Bâle

Présents: MM. A. Eisenring, co-président, W. Wanner, co-président, B. Benes, secrétaire, R. Landolt. Autres membres: 13. Excusés: MM. A. Lucchini, R. Zurwerra, et D. Buschauer membres du comité, ainsi que 13 autres membres.

### 1. Salutations et désignations des scrutateurs

L'assemblée est ouverte à 12h15 par M. A. Eisenring, co-président, qui souhaite la bienvenue aux personnes présentes. L'ordre du jour n'appelle pas de modifications. M. W. Wanner est désigné comme scrutateur.

### 2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 novembre 2000 à Zürich

Il a été publié dans MPG 3/2001. Sans observation, il est adopté à l'unanimité par les membres présents avec remerciements à son auteur.

### 3. Rapport du président

Le rapport a été remis par écrit avec la convocation. Il n'y a pas de questions ni remarques. Il est accepté à l'unanimité.

### 4. Élections: vérificateurs des comptes

Ruedi Landolt propose Ueli Meier pour remplacer Ruedi Ehrensperger, Schaffhouse, qui finit son mandat selon les statuts de la société. La proposition est acceptée par acclamation.

### 5. Comptes 2000, rapport des vérificateurs des comptes

Le caissier Ruedi Landolt commente brièvement les comptes 2000 qui terminent par un excédent de recettes de Fr. 354.95. Concernant MPG, les dépenses ont été inférieures à celles budgétisées et l'abonnement a rapporté Fr. 4240.-. Les frais de comité ont été inférieurs aux prévisions ainsi que ceux du secrétariat. Le bilan, peu différent de celui de l'année précédente, n'apporte pas de commentaire. Pour le surplus, il n'y a pas de questions. Le rapport des vérificateurs des comptes, qui sont R. Ehrensperger et G. Zucchinetti, lu par B. Benes, est accepté à l'unanimité.

### 6. Budget 2002

R. Landolt donne quelques brèves explications. Aucune question n'est posée. Le budget est accepté à l'unanimité.

### 7. Voyage d'étude 2002

Il aura lieu du 13 au 16 octobre 2002. Le dernier voyage, en 1999, organisé par R. Küntzel avait pour but Vienne. En 2002, le voyage nous conduira à Aix-en-Provence et sera organisé par A. Eisenring et J.-L. Sautier. Deux visites techniques sont prévues, l'une du Syndicat Mixte d'Aménagement de la Durance et l'autre du Canal des Alpes septentrionales. Il restera suffisamment de temps pour quelques visites culturelles et gastronomiques. Le voyage se fera en car, départ de Genève autour de 10h00 jusqu'à Aix-en-Provence où nous passerons les trois nuitées. Le retour est prévu pour mercredi 16 aux environs de 16h00 à Genève.

### 8. Divers

Deux démissions sont signalées: A. Lucchini, membre du comité et H. Zaugg, membre. Le comité continuera son travail avec un membre de moins, ce que permet le règlement. Le président fait appel à l'assemblée afin que des jeunes membres soient trouvés pour prendre la relève à l'avenir.

Aucune question écrite n'a été reçue. Dans la discussion, les points suivants sont soulevés:

- J. Amsler aimerait savoir si une prise de position a été donnée concernant la loi sur les EPF. Il signale qu'il s'est manifesté concernant la position de notre société. W. Wanner répond que la société n'a pas été invitée pour donner une réponse écrite concernant la loi sur les EPF. Quant à la question de l'affiliation des membres, elle est toujours en discussion à la SIA (question controversée). Le point principal concerne l'admission des ingénieurs HES, notamment les modalités. Lors de la conférence des présidents, les architectes se sont opposés à l'admission simplifiée. F. Zollinger fait remarquer qu'il existe trois variantes (statu quo, ouverture partielle, ouverture large) sur lesquelles l'assemblée des délégués votera le 2 novembre prochain. W. Wanner communique qu'un candidat HES a été admis selon les règles encore en vigueur.
- J. Amsler est d'accord pour le retrait de la recommandation 172 concernant les chemins agricoles. Il précise qu'il existe des directives en allemand et en français auprès de l'OFAG et suggère qu'on devrait les signaler à la SIA ou à la SRGE. Il propose donc de publier ces deux directives. A. Eisenring note qu'il y a eu une longue discussion au comité à ce sujet. La SIA, commission des normes, a décidé de retirer la recommandation 172 au printemps 2001.
- J. Amsler trouve que les deux jours prévus pour les Journées de la Géomatique sont

trop longs. Il a pris position dans ce sens. Il aimerait savoir quelle est la position du comité. Réponse de W. Wanner: le comité est également réticent, car les assemblées générales de la SSMAF et de notre société se tiennent alors simultanément. D'autre part, il y a peu de participants à la Journée Sol/Air/Eau. Pour le comité, la Journée Sol/Air/Eau est prioritaire. La tendance générale est pour une manifestation géomatique d'un jour seulement.

- W. Messmer, géomètre cantonal de Bâle, profite de saluer l'assemblée qui, après de très longues années, s'est à nouveau réunie dans le canton de Bâle-Ville qui n'est pas agricole, mais dont l'intérêt réside dans la visite des grands chantiers d'autoroutes. Quant à la norme SIA 405, il remarque que les feuilles techniques concernant le cadastre souterrain sont en révision mais non pas la norme elle-même. Le VSS est intéressé à y collaborer.

La séance se termine à 13h10 avec les remerciements à l'adresse de F. Zollinger notamment pour la nouvelle plate-forme Sol/Air/Eau. F. Zollinger remarque qu'il est problématique de réunir, dans un lieu aussi éloigné que Bâle les sociétés spécialisées faisant partie du groupe professionnel, en particulier les ingénieurs forestiers et les ingénieurs ruraux. Il souhaiterait que le comité en parle. U. Meier pense que la faible participation est due au coût de cette journée.

Beat Benes

# Wie? Was?

Das Bezugsquellen-Verzeichnis gibt Ihnen auf alle diese Fragen Antwort.



## Cyra Technologies Inc.: Cyclone™

Cyclone™ CloudWorx™ 1.0 für AutoCAD und MicroStation

Mit den neuesten Software-Produkten bringt Cyra Technologies weltweit erstmalig die reichhaltige und komplette 3D-Punktwolke des Cyrax 3D-Laserscanners direkt nach AutoCAD und MicroStation.

Cyra Technologies, Inc. kündigt mit CloudWorx für AutoCAD und MicroStation bahnbrechende Produkte an, welche erstmalig die reichhaltige und vollständige 3D-Punktwolke direkt in die bekannten CAD-Programme bringt. Damit können Kunden in gewohnter CAD-Umgebung auf die Punktwolke zugreifen, um genaue und vollständige Pläne zu erstellen.

Um bisher Pläne aus 3D-Punktwolken zu erstellen, mussten Kunden mittels Cyra's Cyclone™ MODEL Software CAD-Objekte erzeugen und diese nach AutoCAD oder MicroStation exportieren. Sollte dagegen direkt auf die Punktwolke zugegriffen werden, musste diese in kleine Ausschnitte zerlegt werden, um einen direkten Export nach AutoCAD oder MicroStation zu ermöglichen.

### Schnelle Erstellung von 2D-Plänen und Schnitte aus 3D-Punktwolken

Mit CloudWorx™ hat jeder AutoCAD oder MicroStation Kunde die Möglichkeit, auf die Punktwolke zuzugreifen und mittels zusätzlicher Funktionen Schnitte durch die Punktwolke zu legen. Als Ergebnis erhalten die Kunden Schnittebenen als Punkte dargestellt. Mit den in AutoCAD und MicroStation enthaltenen Tools (z.B. Snap) und Funktionen können aus diesen Schnittebenen einfach, schnell und genau 2D-Strichzeichnungen erzeugt werden.

Wie hat Cyra dieses realisiert? CAD-Programme sind in der Vergangenheit nicht in der Lage ge-

wesen, die grosse Punktmenge zu laden und zu visualisieren. Mittels der neuen Software CloudWorx™ kommunizieren AutoCAD- und MicroStation-Kunden mit dem Kern der Cyclone™ Software, welche im Hintergrund läuft und ausgelegt ist für die Visualisierung und Verarbeitung beliebig grosser Punktmengen.

### Planung und Design von Umbauten an Industrieanlagen «innerhalb der Punktwolke»

Der herausragende Vorteil beim Einsatz von CloudWorx besteht darin, die Punktwolke als «Hintergrund» in das bestehende CAD Programm (AutoCAD, MicroStation) zu laden und die Planung und den Entwurf von Umbauten direkt innerhalb der «virtuellen» Realität durchzuführen. Dadurch können schon bei der Planung bzw. Design mögliche Kollisionen erkannt werden. Bisher musste die Punktwolke mittels Cyra's Cyclone™ MODEL Software in CAD-Objekte umgewandelt werden, um dann von CAD Programmen weiterverarbeitet zu werden. Der eindeutige Kundennutzen liegt in einem der Realität angepassten Design, so dass beim Ein- bzw. Umbau von Anlagen vor Ort keine Kollisionen zu erwarten sind. Des Weiteren wird die Modellierung der Punktwolke in CAD-Objekte für spezielle Anwendungen auf ein Minimum reduziert.

Dieser neue Arbeitsprozess «Planung und Design von Umbauten innerhalb der Punktwolke» wird von der Industrie als «wichtigster Schritt seit Einführung von CAD» definiert.

Leica Geosystems AG  
Kanalstrasse 21  
CH-8152 Glattbrugg  
martin.voegele@  
leica-geosystems.com  
www.leica-geosystems.ch

## KWC bezieht künftig ihre europa3000-Software über die Steckdose

KWC will in ihren strategischen Geschäftsfeldern auch in Zukunft die Leaderposition behalten. Um die dazu notwendigen Umsetzungsprozesse durchführen zu können, stützt sich die KWC auf eine leistungsstarke EDV- und Organisationsabteilung. Diese erkannte zu Beginn des Jahres 1999, dass die gesteckten Ziele im Bereich Facility- und QS-Management nur über eine Erweiterung ihrer Software-Infrastruktur möglich ist.

Die grundlegenden Ansprüche, die an das Produkt gestellt wurden, waren eine Verbesserung der Endkundenbetreuung, Optimierung in der Analyse der Serviceanfragen in Verbindung mit QS-

Auswertemöglichkeiten. Mit europa3000 fand die KWC ein Business System, welches den Bedürfnissen gerecht wurde.

Zusätzlich ergab es sich, dass die HGB AG, ein langjähriger europa3000-Partner, ebenfalls in Unterkulm ansässig ist. Der Geschäftsführer der HGB, Thomas Eichenberger, führte mit KWC die Beratungen durch und thematisierte auch die strategische Zusammenarbeit zwischen der Softwareherstellerin ROTRON Software AG und BusinessCare AG als ASP (Application Service Provider).

Die Möglichkeiten, die europa3000-Service- und Reparaturlösung ab «Steckdose» zu bezie-



## Der GPS Positionierungs-Dienst mit dem individuellen Service

**NEU:**  
Mit zusätzlichen Referenzstationen.

**GPS, die ideale Messmethode für verschiedenste Anwendungen.**

- Ein Service, der auf Kundenwünsche reagieren kann.
- Ein komplettes Angebot.
- Wenn gewünscht, mit optimaler GSM (Natel) Lösung.
- Wir unterstützen Sie bei der Anwendung.
- Wir haben GPS-Geräte.
- Wir sind für Fragen erreichbar.

Swissat AG  
Fälmisstrasse 21  
CH-8833 Samstagern 20  
Telefon 01-786 75 10  
Telefax 01-786 76 38

info@swissat.ch  
www.swissat.ch  
N 47° 11' 23"  
E 8° 40' 41"